الخصائص العامة لمعاجم الموضوعات
وتأثيرها في المعاجم المصطلحية اللاحقة

إعداد : د. جواد حسني سماعنه (*)

1. مسوغات طرح الموضوع

أ- إن موضوع البحث يدخل في سياق هذه الندوة المؤخرة (ندوة : الألفاظ الحضارية العلمية)

ب- إن موضوع البحث يدخل كذلك في سياق الدعوة المتواصلة للإفادة من حصيلة التراث اللفظية المصطلحية.

ج- إن لمعاجم الموضوعات العامة علاقة وطيدة بالألفاظ الفنية والحضارية، فضلا عن علاقتها العضوية بالحركة المعجمية عامة.

د- إن لمعاجم الموضوعات أثراً واضحاً فيما تلاها من معاجم فنية وعلمية على مستوى المنهج في الجمع والتصنيف والاستخبار المصدري.

2. معاجم الموضوعات

1.2 أنماط التأليف المعجمي العربي القديم

لقد أمدنا التراث اللغوي العربي بملحقين معجميين أساسين هما : المعجم العام والمعجم المختص، وعن هذا الأخير تنبثق أربعة أنماط معجمية تمكّنا من رصدها على امتداد حركة التأليف المعجمي العربي، وهي:

أ- معاجم الموضوعات العامة

ب- المعاجم الموسوعية الاصطلاحية

مثال : مفاتيح العلوم للخوارزمي (380 ه)

كشاف اصطلاحات الفنون للتهاوني (ص 12ه)

ج- المعاجم الفنية المختصة

مثال:كتاب الزينة في الكلمات الإسلامية للرازي (322 ه)

د- المعاجم العلمية المختصة

1- معاجم علمية محضة

مثال : الجامع لمفردات الأدوية والأغذية لأبي البيطار (- 646ه)

الرسالة الألواحية لابن سينا (429ه)

2- مؤلفات ذات طابع معجمي

مثال: المهذب في الكحل المجرب لابن النفيس(687 ه)

القانون في الطب لابن سينا

(*) كان المرحوم يعمل خبيرا في المكتب، وكانت المداخلة مما ساهم به في أنشطة المكتب قبل وفاته.

2.2 التعريف بمعاجم الموضوعات

توصف معاجم الموضوعات بأنها جملة من المعاجم الفنية التي نهضت على أساس فكرة الرسائل اللغوية القديمة التي يختص كل منها بألفاظ موضوع فرعي ما، كموضوعات الحرب والسلام والأطعمة والألبسة والأدوية والنبات والحيوان من خيل وإبل وشاة وما أشبهه. وقد ألف في هذا النمط نفر غير قليل من أئمة اللغة القدامى قبل أن يعكفوا على متن معاجم الموضوعات الموسعة، ومن هؤلاء : الكسائي (200ه) والنضر بن خليل (204ه) وقطرب (206ه) , وأبو عبيدة بن المثنى (210ه) والأصمعي (216ه) والهروي (224ه) وابن السكيت (244ه).

وقد تطور هذا النمط بعد ذلك إلى ما يسمى بمعاجم الموضوعات وهي معاجم موسوعية جمعت فيها ألفاظ الحياة العامة ومواصفاتها الفنية بتبويب رسائلي خاص، وبتصنيف خاص لكل موضوع تبعاً لتعريفاته، باعتبار العموم فالخصوص فالأخص، على شاكلة ما يسمى اليوم بمنظومات المفاهيم، وهو ضرب من التأليف المعجمي، أحرز فيه العرب قصب السبق على الأمم الأخرى.

وقد أحصى أحمد الشرقاوي إقبال في كتابه (معجم المعاجم) من الوسائل اللغوية ومعاجم الموضوعات ثلاثمائة وأربعة وأربعين مصنفاً وردت تحت ثلاثة وعشرين موضوعاً ..

ومن بين هذه المعاجم:

نماذج من معاجم الموضوعات

- **الغريب المصنف لأبي عبيد الهروي (224ه)**
- **كنز الحفاظ في تهذيب الألفاظ لابن السكّيت (244ه) للتبريزي (502ه)**
- **أدب الكاتب لابن قتيبة (276)**
- **الألفاظ الكتابية للهمذاني (320ه)**
- **جواهر الألفاظ لقدامى بن جعفر (337ه)**
- **فقه اللغة وسر العربية للثعالبي (429ه)**
- **المخصص لابن سيده (458ه)**
- **نظام الغريب في اللغة للربعي الوعاظي (615ه)**

ولا ترجع فائدة هذا اللون المعجمي إلى غزارة متنه وتنوعه فحسب، ولكن إلى طبيعة المنهج المتتبع في إعداده المعتمد على التصنيف بحسب علاقات المفاهيم فيما بينها، وإلى تأثيره المنهجي كذلك في غيره من المعاجم العلمية والفنية اللاحقة.

3.2 الخصائص العامة لمعاجم الموضوعات

1.3.2 تصنيف المواضيع (حقول المفاهيم)

تقوم فكرة إعداد معاجم الموضوعات، كما أشرنا، على تبويب وتصنيف مجالات المعرفة المتاحة لأولئك اللغويين العرب القدامى انطلاقا من العام إلى

الخاص فالأخص فالأكثر خصوصية وهكذا...للإحاطة بمجموع عناصر الحقول الدنيا للحقل المعرفي الواحد.

إن اللجوء إلى هذا المنهج التصنيفي يمكّن من الإلمام بموضوعات المعرفة وسياقاتها، وبالموضوع قيد الدرس، ومن رَصْد أدق المفاهيم التي تنضوي تحت لوائه.

وقد حاول مؤلفو معاجم الموضوعات في معجماتهم مراعاة شروط تصنيف المفاهيم العامة بحسب العلاقات فيما بينها منطقياً أو وجودياً، ولكن مع شيء غير يسير من التقديم والتأخير فيما بينها، وإقحام بعض المفاهيم العامة التي لا تمت بسبب إلى النسق العام. إلا أنه مما لا ريب فيه، أن ثمة حدّاً أدنى من منطقية توارد المفاهيم على أساس العلاقات المذكورة، مع اختلاف نظرة كل معجمي إلى النسق العام المتحكّم في منظومات مفاهيمية.

ففي (الغريب المصنّف) لأبي عبيد الهروي اتساق مفاهيمي ملموس بين أكثر من موضوعات الموسوعة، لكن في المقابل قد نجد العديد من الموضوعات التي أدخلها في غير نسقها العام، كموضوع الخمر الذي يشتمل على موضوعات أصغر كالجوع والذهب والفضة وحلق الرأس..إلخ.وهي كما نرى موضوعات خارج النسق (3).

وعلى هذه الخطى، مضى أبو منصور الثعالبي في القسم الأول من كتابه (فقه اللغة) وابن قتيبة في (أدب الكاتب – كتاب المعرفة)، وابن سيده في (المخصص)، حيث تخضع هذه المؤلفات لخطة تصنيف تعتمد على التبويب العام ثم تصنيف الموضوعات التي تقع تحتها في حقول مفاهيم فرعية تتضمن المفاهيم الدنيا من ألفاظ واصطلاحات ومواصفات.

2.3.2. تدوين المواد

تعد مرحلة تدوين المواد من أهم مراحل إعداد المعجم، و تعكس منهج المعجمي في إيراد المواد المعجمية وتعريفها. وتشمل هذه المرحلة إيراد المواد (أي ترتيبها) داخل الحقل المفاهيمي العام، واختيار المستويات الفنية لهذه المواد وأخيراً تعريفها.

1.2.3.2 إيراد مواد منظومات المفاهيم

أولا : منظومات المفاهيم

تعد منظومات المفاهيم قوام معاجم الموضوعات وأهم بنياتها، وعليها تقوم هذه المعاجم، كما أن نظرية المفاهيم الحديثة تستند، فيما تستند إليه، إلى هذا الأس المفاهيمي. فقد جاء في وثائق المنظمة الدولية للتقييس (الإيزو) في تعريف منظومة المفاهيم بأنها : زمرة من المفاهيم تربط بينها علاقات منطقية أو وجودية، وتتألف من سلاسل من المفاهيم أفقيا أو رأسياً، أو على الأقل من سلسلة واحدة منها. وتعتمد العلاقات المنطقية على تشابه المفاهيم وهي تؤدي إلى منظومة جنس ونوع نموذجية وتعتمد العلاقات الوجودية على التجاور، أي على التماس مكانيا أو زمانيا بين الأفراد التي تمثل المفاهيم (4).

إن المفهوم وحدة فكرية مجردة هائمة لا تتحقق ماديا إلاّ بقرارها عن باقي المفاهيم المجاورة، وعقلها (أي تحديدها وتخصيصها وربطها بإطارها المعرفي)، وأخيراً تسميتها ضمن ما يسمى بنظام التسمية المصطلحية (Denomination).

وفي النظرية المصطلحية الحديثة فإن تشكيل المفهوم يمر في ثلاث مراحل هي (5) :

1. ملاحظة المفهوم تأملياً، وهو ما يسمى بتحديد الحالة، وتقرير موقعه العلائقي بالنسبة للمفاهيم الأخرى.

2. ملاحظة الخصائص الفردية التي تمكّن من عزل أفراد المفهوم ....

3. تحديد السمات العامة للمفهوم من هذه الأفراد

والواقع أن مؤلفي معاجم الموضوعات والرسائل اللغوية كانوا قد طبقوا هذه المعطيات في تأملاتهم وتصنيفاتهم لبنيات المعرفة، فقاموا أولاً بتحديد الموضوعات العامة ثم صنفوا الموضوع العام في موضوعات فرعية وأخرى أكثر تفريعاً، لاستخلاص المفاهيم الدنيا من هذه التفريعات، متدرجين في ذلك من العام إلى الخاص فالأخص فالأكثر خصوصية وهكذا.

ونظرة في كتاب (الغريب المصنف) للهروي و(أدب الكاتب) (كتاب المعارف) منه لابن قتيبة و(المخصص) لابن سيده في حصرهم وتصنيفاتهم لموضوعات خلق الإنسان والحيوان بأنواعه، والمجالات الحضارية من مأكل وملبس وأدوات ليؤكد هذا المنهج.

ثانيا : المفردات داخل المنظومات

وفي إيراد المواد اللفظية داخل منظوماتها العامة أمكن لنا استقراء نموذجين من التدوين، هما:

1. إيراد المفردات وفقا لعلاقاتها الدلالية، بما يشكل حقلاً دلالياً عاماً.

2. إيراد المفاهيم ضمن علاقات وجودية أو منطقية لتشكيل حقول المفاهيم.

أمثلة :

حقل دلالي (1)

ش2

دلالة امتلاء الإناء (6)

طَفّان : إذا بلغ الكيل طفَافه

جمّان : إذا بلغ الكيل جَمَامه

حفّان : إذا بلغ الكيل حفافيه

نَصفان: إذا بلغ الكيل نصفه

شطران : إذا بلغ الكيل شطره

كَرَبان: إذا اقترب الكيل من الامتلاء

قعران : هو الذي في قعره شيء

نهدان : فوق الامتلاء

.....إلخ الحقل

حقل دلالي (2)

دلالة الطين (7)

الصلصال : إذا كان الطين حراً يابساً

الفخار : إذا كان الطين مطبوخاً

اللازب : إذا كان الطين علكاً لاصقاً

الحمأ : إذا غيّره الماء وأفسده

الطثرة :إذا كان الطين رطباً

الرذاع : إذا كان الطين رقيقاً

الوحل :إذا كانت ترتطم فيه الدواب

الردغة :إذا كان أشد من السابق

الوَرْطة : إذا كان أشد من المثالين السابقين

الغضراء :إذا كان حراً طيباً علكاً وفيه خضرة

السياع : إذا كان مختلطاً بالتبن

الملاط : إذا جعل بين اللبن

.....إلخ الحقل

ملاحظة : انظر اللسان العربي ع 39 بحث (تمكين اللغة العربية....) للجيولوجي محمد يوسف حسن ، الذي وظف مفاهيم هذا الحقل في وضع الألفاظ الجيولوجية الحديثة.

حقل مفاهيم (1)

منظومة خلق الإنسان

منظومة الجسد الإنساني (8)

1. الرأس : صفاته وأمراضه

الشعر : أمراضه

الأذن : صفاتها وأمراضها

الوجه : الحاجب، العين : صفاتها وأمراضها،

الشفة، الفم، اللسان : أمراضه ...إلخ.

2. المنكب

3. الكتف

4. العضد

5. الذراع

6. الصدر

7. البطن

8. الأطراف....إلخ الحقل (منظومة خلق الإنسان)

حقل مفاهيم (2)

منظومة خلق الحيوان

عيوب خلقة الفرس (9)

أحْذَى : لمسترخي الأذنين

أسْفَى:لقليل شعر الناصية

أسْعَفَ :لمبيض أعلى الناصية

أغَمّ : لكثير شعر الناصية

مُغْرَب : لمبيض الأشفار مع الزّرَق

أخيَف : إذا كانت إحدى عينيه سوداء والأخرى زرقاء

أهنَع : لقصر العنق

أدَنّ : لتطامن العنق حتى يكاد صدره يدنو من الأرض

أكتَف :إذا كان من منفرج ما بين الكتفين ....إلخ المنظومة

طبيعة العلاقات : مكانية (وجودية) ومنطقية

حقل مفاهيم (3)

أمراض العين (10)

العَمَش : سيلان الدمع وضعف العين حتى لا تكاد تبصر

الرَّمَص :كالعمش

الخَفَشُ : ضعف البصر وصغر العينين

الدَّوَشُ : ضيق العين وضعف البصر حتى :كأنما يبصر ببعضها (رجل أدوش وامرأة دوشاء)

القَطَشُ: ضعف في البصر (رجل أقطش وامرأة قطشاء)

طبيعة العلاقات : منطقية

حقل مفاهيم (4)

السحاب (11)

أول ما ينشأ السحاب فهو ← النشءُ

فإذا انسحب في الهواء فهو ← السحابُ

فإذا تغيّرت له السماء فهو ← الغَمَامُ

فإذا أظلّ السماء فهو ← العارِض

فإذا كان ذا رعدٍ وبرْقٍ فهو ← العَرَّاص

فإذا غلظ وركب بعضه بعضاً فهو← المكفهرّ

فإذا أظلّ الأرض فهو ← الرَّجْن

فإذا اسودّ وتراكب فهو ← المَحْمُومي

....إلخ الحقل

طبيعة العلاقات : منطقية

2.2.3.2 المستويات اللغوية والفنية للوحدات اللفظية

1.2.2.3.2 الألفاظ اللغوية الفصيحة ومصادرها

إن جانباً مهماً من مواد معاجم الموضوعات ينتمي إلى الرصيد اللغوي الأصيل المبثوث في المعاجم اللغوية العامة، وذلك المتداول بين أئمة اللغة القدامى وفصحاء العرب. فبعض هذه المعاجم كان قد جمع إبّان فترة جمع اللغة ومن خلال مشافهة الأعراب وفصحاء اللغة المشهود لهم في هذا المجال. لذلك، فإن المصدر اللغوي العام هو أساس معاجم الموضوعات، حيث اعتمد معظم

من ألف فيها على من سبقه من اللغويين القدامى في المجال اللغوي المعجمي، فاستند الهروي في (الغريب المصنف) استناداً يكاد يكون مطلقا على أقوال أئمة اللغة أمثال أبي عمرو الشيباني والأصمعي, وأبي زيد وأبي عبيدة والكسائي وأبي الأعرابي, وأبي عمرو، وإلى شعراء الجاهلية وصدر الإسلام (12).

كما اعتمد ابن سيده على كل من سبقه من معدّي معاجم الموضوعات والرسائل اللغوية، وعلى أئمة اللغة القدامى أمثال ابن السكّيت وثعلب وابن دربل والفَراء والخليل والنضر بن شميل.

فمصادر هؤلاء كلها لغوية وشعرية حتى في ألفاظ الموضوعات الفنية والحضارية من نبات وطب وحيوان وفلك التي جردت من المصنفات اللغوية والمعاجم العامة، و لم يطلق عليها إلاّ بما ورد على ألسنة علماء اللغة منها.

2.2.2.3.2 الألفاظ القليلة الاستعمال (نادر، شاذ، مهمل، غريب...)

لا ينتمي الرصيد اللفظي لمعاجم الموضوعات إلى الفصيح المستعمل كلياً، بل ثمة جانب منه خارج نطاق الاستعمال الفصلي و لنقلْ بأنه قليل الاستعمال محصور ببيئة معينة (البوادي مثلا)، مما جعله أقرب إلى الشاذ والغريب والمهمل من الألفاظ، ولكن هل يعد هذا المستوى مثيله في معاجم المطبوعات لتحطّ من قيمتها، ففي الوضع المصطلحي العلمي، فإن ما هو غريب ومهمل قد تكون دلالته على المفهوم العلمي أدق من دلالة لفظ شائع أفقدت خصوصيتها العلمية كثرة الاستعمال. لذلك فإن قرار مجمع اللغة العربية في شأن شرعية استعمال الألفاظ المهملة كان واضحاً في نصه على أن (من الواجب أن يكون من المعاجم ما يتضمن كل كلمات اللغة، أما وصف بعض الألفاظ بأنها حوشية فذلك اعتبار بلاغي لا لغوي، ولا يستبعد اللفظ من المعاجم بأنه حوشي (13).

ومع أن العديد من معاجم الموضوعات يطغى عليه الغريب، بل إن من هذه المعاجم ما يسمى بذلك (الغريب)، فإن جزءاً آخر منها لم يُعن كثيراً بالغريب، فثمة كتب ألفت لغرض تربوي توجيهي ككتاب (أدب الكاتب) لابن قتيبة الذي يشتمل على الرصيد اللفظي الشائع بدليل أن الكتاب موجّه أصلاً إلى كُتّاب دواوين الدولة لتحسين مستويات التعبير اللغوي وطرق الكتابة عندهم.

وفي العصر الحديث، يوجد اتجاه واضح نحو الأخذ بالمهمل وإحيائه سواء في اللغات الأوربية الغربية (ستيفن أولمان، جان ساجر..إلخ) أو في العربية كما هو الشأن عند محمد رشاد الحمزاوي وجميل الملائكة والجيولوجي محمد يوسف حسن وأنستاس ماري الكرملي.

3.2.2.3.2 الألفاظ الفنية العامة

ونعني بذلك الألفاظ التي تنتمي إلى حقول فنية علمية كألفاظ النبات والحيوان والطب والملابس والفلك والطعام وأدوات الحرب والسلام...إلخ. بل ما كان ينتمي إلى الثقافة غير اللغوية وإلى المفاهيم الفنية الحضارية التي تشكل جزءاً كبيراً من الرصيد اللفظي لمعاجم الموضوعات

3.3.2 تعريف المواد

1.3.3.2 التعريف اللغوي

ويقصد به تعريف اللفظة دون المصطلح بحسب دلالته اللغوية، وهو معمول به كثيراً في معاجم الموضوعات بحيث يرد معززاً بما جاء في اللفظة من أقوال أئمة اللغة وما جاء في الموضوع من آيات وأحاديث وشعر.

يعرف أبو عبيد في(الغريب) البوادر قائلاً:

"البوادر من الإنسان وغيره اللحمة والتي بين المنكب والعنق، وأنشد لخراشة بن عمرو وجاءت الخيل محمّرًا بوادرها" (14).

وفي (فقه اللغة) للثعالبي : ((العَضَدُ وجع العَضُد، والقَصَرُ وجع القَصَرة، والكُبَاد وجع الكبد، والطحّل وجع الطحال، والمثن وجع المثانة.. إلخ)) (15).

2.3.3.2 التعريف المفهومي

وهو التعريف الذي لا يعرف اللفظة ذاتها وإنما المفهوم الحاصل في الذهن لموضوع ما من خلال ربطه بمفهوم آخر أو مفاهيم أخرى ضمن زُمَر من المفاهيم (انظر في ذلك لوحات المفاهيم السابقة).

3- حصاد البحث

1.3 أثر المنهج الموضوعاتي في المعجمية العلمية التراثية اللاحقة

لقد أثرت معاجم الموضوعات منهجيا فيما تلاها من معاجم فنية وعلمية، يتجلى ذلك في منهج التصنيف الذي طبع بميسمه الإيجابي منهج جمع الألفاظ. وقد وظّف منهج التصنيف في معظم أصناف المعاجم المتخصصة اللاحقة بين القرنين الرابع والثامن الهجريين، كما هو واضح في (الرسالة الألواحية) لابن سينا (429ه) و (المرشد في طب العين) لابن قوم (ت 595ه) و(المهذب في الكحل المجرب) لابن النفيس (687ه) والكافي في الكحل) لابن محاسن الحلبي (القرن 7ه) و (كشف الرين في أحوال العين) لابن الأكنان (-479ه) (ومعجم اصطلاحات الصوفية) للأثاني (-730ه) و(كتاب الألفاظ المستعملة في المنطق)للفارابي (-339ه) و(المبين في شرح ألفاظ الحكماء والمتكلمين) للأحدي (-631ه)...إلى غير ذلك من مصنفات.

وقد صنف هؤلاء العلماء مواد معاجم، وفقاً لنمطين من العلاقات:

1- **العلاقات المنطقية** : تتجلى هذه العلاقات في حصر المفردات في حقول من المفاهيم، كما في (المرشد في طب العين) لمحمد بن قوم الغافقي (ت بعد 595ه) و(المهذب في الكحل المجرب) لابن النفيس (687ه) و(كشف الرين) لابن الأكنان (-749ه) و(كتاب الألفاظ المستعملة في المنطق) للفارابي (339ه)، إذ نجد تصنيف المصطلحات قد اتخذ طابعاً مَفاهيميّاً واضحاً بحسب العلاقات المنطقية بين مفاهيمها ومن ذلك حقول المفاهيم الطبية والدوائية والبنائية التي تصنف موادها بحسب أوصافها وتأثيراتها وقواها ومنافعها ودرجاتها ... وربما أُدرجت ألفبائيا تحت المفهوم الواحد.

2- **العلاقات الوجودية** : التي تتجسد بشكل واضح جداً في الطريقة (الكناشية) التي اتبعها مصنفو

المعاجم الطبية بذكر الدواء والأمراض بحسب تدرج أعضاء البدن على هذا المنهج: أبو منصور بن نوح القمري (ق 4ه) في التنوير في الاصطلاحات الطبية)، وابن سينا (429ه) في (الرسالة الألواحية) وابن زهر الأندلسي (557ه) في (التسيير في المداولة والتدبير(...إلخ (16).

2.3 تأثير منهج التصنيف في المعجم المختص الحديث

هناك مبدءان منهجيان أساسيان متبعان في إعداد المعاجم المختصة الحديثة هما : الجمع والتصنيف، أي جمع المصطلحات وفق صُنافات المفاهيم، بحيث يمكن حصر معطيات الموضوع حصراً دقيقاً في ضوء شجرة ميدان معدة مسبقاً، بأخذ كل فرع منها مكانه في التصنيف العام بكل أو بمعظم وحداته المفهومية مما يساعد على تحقيق مقولة أن كل مصطلح يعبر عن مفهوم واحد وكل مفهوم يسمى مصطلح واحد.

فالمعاجم العلمية الحديثة، تصنّف في المنظمة الدولية للتقييس (الإيزو)، ومكتب اللغة الفرنسية التابع للحكومة الكندية بكيبيك، وغيرهما من مؤسسات مصطلحية، وفقاً لهذا المنهج وانطلاقا من صنافات موضوعية (conceptual nomenclature) ومن بحذات موحدة ينبغي أن تستفيد في النهاية مما يدعوه هيلموث فلير بالمعجم المكيف مفهوميا (concept-oriented Dictionary) تمييزاً له عن المسارد اللفظية وقوائم المصطلحات (17).

هوامش البحث

1- محمود سليمان ياقوت، معاجم الموضوعات في ضوء علم اللغة الحديث، ص 33 (الإسكندرية، دار المعرفة الجامعة، 1994).

2- أحمد الشرقاوي إقبال، معجم المعاجم، ص 93-159.

3- أبو عبيد الهراوي، الغريب المصنف، ص243-244، ص 247-248، ص251.

4- المنظمة الدولية للتقييس، المبادلات والتوصيات (مفردات علم المصطلح- R 1087)

5- J. Sager, A practical course in terminology processing P.2.

6- أبو عبيد الهراوي، الغريب المصنف، ص344-345.

7- أبو منصور الثعالبي، فقه اللغة، ص 308.

8- أبو منصور الثعالبي، فقه اللغة، ص 111-139.

9- أبو منصور الثعالبي، فقه اللغة، ص 174-176 وابن قتيبة، أدب الكاتب، ص 101-103.

10- ابن سيده، المخصص، ص 104-108.

11- أبو منصور الثعالبي، فقه اللغة ص 293-294.

12- انظر : الغريب المصنف للهراوي مثال : ص 29-40.

13- مجمع اللغة العربية (القاهري)، مجلة المجمع 82 مؤتمر د 30، 1964.

14- الغريب المصنف، ج ص 29.

15- أبو منصور الثعالبي: فقه اللغة ، ص 148.